

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**HU** Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačią bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

**RO** Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

**MPM**

## MOP-50M

SENDVIČOVAČ  
SANDWICHTOASTER  
VÕILEIVATOASTER  
SANDWICH TOASTER  
TOSTADORA DE SÁNDWICHES  
GRILLE-PAIN  
SZENDVICSPIRÍTÓ  
TOSTAPANE PER PANINI  
SUMUŠTINIŲ KEPTUVAS  
SVIESTMAIŽU TOSTERIS  
BROODROOSTER  
OPIEKACZ DO KANAPEK  
PRÁJITOR DE SANDVIȘURI  
ТОСТЕР ДЛЯ БУТЕРБРОДОВ  
SENDVIČOVAČ  
СЕНДВІЧНИЦЯ

|           |                            |    |
|-----------|----------------------------|----|
| <b>CZ</b> | NÁVOD K OBSLUZE            | 3  |
| <b>DE</b> | BEDIENUNGSANLEITUNG        | 7  |
| <b>EE</b> | KASUTUSJUHEND              | 11 |
| <b>EN</b> | USER MANUAL                | 15 |
| <b>ES</b> | MANUAL DE INSTRUCCIONES    | 19 |
| <b>FR</b> | MANUEL DE L'UTILISATEUR    | 23 |
| <b>HU</b> | HASZNÁLATI UTASÍTÁS        | 28 |
| <b>IT</b> | MANUALE D'USO              | 32 |
| <b>LT</b> | VARTOTOJO VADOVAS          | 36 |
| <b>LV</b> | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA     | 40 |
| <b>NL</b> | GEBRUIKERSHANDLEIDING      | 44 |
| <b>PL</b> | INSTRUKCJA OBSŁUGI         | 49 |
| <b>RO</b> | MANUAL DE UTILIZARE        | 54 |
| <b>RU</b> | ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ | 58 |
| <b>SK</b> | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA     | 63 |
| <b>UA</b> | ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА       | 67 |



MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Během grilování se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání grilu používejte pouze k tomuto určený úchyt.
- ▶ Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- ▶ Při otevírání spotřebiče během opékání dávejte pozor na horké páry unikající ze stran horkých plotýnek!

- ▶ Gril používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a nejsou pod dohledem. Úklid/údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.



### **POZOR! Horký povrch!**

- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.
- ▶ Zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).

- ▶ Příklad, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- ▶ **VAROVÁNÍ! Přehřátý tuk se může vznítit. Postupujte velmi opatrně.**
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!

### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Kontrolka červená (napájení) | 4. Snap        |
| 2. Zelená kontrolka (termostat) | 5. Varné desky |
| 3. Horní kryt                   |                |

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

**POZOR! Před čištěním varných desek se ujistěte, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě!**

1. Před prvním použitím topinkovač důkladně umyjte hadříkem namočeným v teplé vodě a poté jej otřete suchým hadříkem. Odstraňte obalové materiály, označení, nálepky a štítky.
2. Umístěte přístroj na rovný, stabilní, suchý a tepelně odolný povrch.
3. Předtím, než začnete gril používat, topné desky zahřejte. Za tímto účelem umístěte přístroj na tvrdý, suchý, vodorovný a rovný povrch a připojte jej k elektrické síti. Zařízení odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne. Při zahřívání desek se může lehce uvolňovat kouř. Tento jev při dalším používání ustoupí.

**POZOR! Chléb se může vznítit, proto nikdy nepoužívejte topinkovač pod záclonami nebo jinými hořlavými materiály nebo v jejich blízkosti!**

**POZOR! Pracovní plochy topinkovače se zahřívají na velmi vysokou teplotu! Dotýkejte se pouze rukojetí!**

### POUŽITÍ TOUSTOVAČE

**POZOR! Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože při otevření topinkovače uniká pára!**

1. Varné desky (5) vymažte máslem, margarínem nebo jiným potravinářským tukem.
2. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky - rozsvítí se červená (1) kontrolka napájení a zelená (termostat) kontrolka (2). Zavřete horní kryt spotřebiče (3).
3. Připravte sendviče.
4. Jakmile spotřebič dosáhne správné teploty, zelená kontrolka (2) - termostat - zhasne. Otevřete horní kryt zatažením za západku (4), sendviče opatrně položte na varné desky. Opatrně zavřete víko a utáhněte západku (4).
5. Stav sendvičů během opékání zkontrolujte opatrným otevřením víka a sledováním páry unikající ze stran topinkovače!

6. Otevřete víko a vyjměte upečené sendviče dřevěnou nebo plastovou stěrkou.
7. Před přípravou dalších sendvičů vždy zavřete víko, abyste udrželi teplotu. Během opékání se rozsvítí a zhasne zelená kontrolka, která signalizuje udržování teploty.
8. Po dokončení opékání vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.

**POZOR! Nesmí se používat kovové a ostré přístroje, protože mohou poškodit povrch varných desek!**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním (a po opékání) odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
2. Varné desky důkladně umyjte, okraje spotřebiče očistěte měkkým hadříkem nebo utěrkou.
3. Pokud se vám nedaří odstranit zbytky jídla z povrchu varných desek, nalijte na znečištěná místa trochu oleje a po cca.5 minut.
4. Vnější povrch topinkovače by se měl čistit vlhkým hadříkem.

**POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin. Vnitřek toustovače nečistěte ostrými, abrazivními houbičkami nebo drátěnkami, protože by mohlo dojít ke zničení součástí trouby!**

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,7 m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

## Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracování použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.



### **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.



- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

### GERÄTEBESCHREIBUNG

- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Kontrollleuchte rot (Versorgung)  | 4. Schnappschloss |
| 2. Kontrollleuchte grün (Thermostat) | 5. Heizplatten    |
| 3. Obere Abdeckung                   |                   |

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

**ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!**

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.
3. Vor Inbetriebnahme des Grills Heizplatten thermisch konditionieren. Zu diesem Zweck Gerät auf harter, trockener, horizontaler und ebener Oberfläche aufstellen, an Netzversorgung anschließen. Nach 10 Minuten das Gerät vom Versorgungsnetz abtrennen und vollständig abkühlen lassen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lässt nach weiterem Betrieb nach.

**ACHTUNG! Gebäck kann leicht anbrennen, aus diesem Grund das Gerät niemals unter Gardinen oder ihrer Nähe oder in der Nähe sonstiger leicht brennbarer Stoffe aufstellen!**

**ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!**

### GEBRAUCHSANWEISUNG

**ACHTUNG! Beim Öffnen des Toasters tritt heißer Dampf aus - aus diesem Grund gehen Sie beim Öffnen des Gerätes bitte mit äußerster Vorsicht vor!**

1. Heizplatten (5) mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose - die rote (1) Netz- und die grüne (Thermostat) Kontrollleuchte leuchten auf (2). Schließen Sie die obere Abdeckung des Geräts (3).
3. Brote zubereiten.
4. Wenn das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat, erlischt die grüne Kontrollleuchte (2) - Thermostat -. Öffnen Sie den Deckel durch Ziehen des Riegels (4), legen Sie die Sandwiches vorsichtig auf die Kochplatten. Schließen Sie den Deckel vorsichtig und ziehen Sie den Riegel (4) fest.
5. Die Toasts sind während des Toastvorgangs mehrmals zu überprüfen. Zu diesem Zweck ist die Abdeckung zu öffnen. Dabei ist auf den seitlich des Gerätes austretenden Dampf zu achten.
6. Abdeckung öffnen und die fertigen Toasts mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff herausnehmen.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Brote begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Toastvorgangs wird die grüne Kontrollleuchte mehrmals ein- und ausgeschaltet, was bedeutet, dass die entsprechende Temperatur eingehalten wird.

8. Nach dem Toasten den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

**ACHTUNG! Kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beeinträchtigt werden können.**

### REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig reinigen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen.
3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

**ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!**

### TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Versorgungskabels:** 0,7 m



**ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

### Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen.

Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- ▶ Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- ▶ Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- ▶ Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- ▶ Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- ▶ Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- ▶ Kui seadet ei kasutata, tõmmake alati pistik pistikupesast pistikupesast välja.
- ▶ Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- ▶ Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- ▶ Ärge kasutage seadet väljas.
- ▶ Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- ▶ Ärge asetage seadet elektri- või gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- ▶ Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- ▶ Ärge puudutage röstimise ajal seadme kuumi pindu. Kasutage avamiseks ainult selleks ettenähtud käepidet.
- ▶ Enne puhastamist tõmmake seade esmalt vooluvõrgust välja ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.
- ▶ Kui avate seadet röstimise ajal, jälgige, et kuumade plaatide külgedelt väljuvad kuumad aurud!

- ▶ Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- ▶ Seade tuleb ühendada maanduspistikupesaga võrgupistikupesassa.
- ▶ Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Valveta lapsed ei tohi teha koristustöid/hooldustöid.
- ▶ Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- ▶ Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.



### **Tähelepanu! Kuum pind!**

- ▶ Kättesaadavate pindade temperatuur võib olla kõrgem, kui seade töötab.
- ▶ Ärge asetage seadet kergestisüttivate materjalide, nagu kardinad, laudlinad ja muud, lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- ▶ Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- ▶ Ärge ühendage pistikut pistikupesassa märgade kätega.
- ▶ Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).

- ▶ Seadme, eelkõige toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine tuleb teostada enne esmakordset kasutamist, kohe pärast kasutamist või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud - protseduur on kirjeldatud peatükis "PUHASTUS JA HOOLDUS".
- ▶ HOIATUS! Ülekuumenenud rasv võib süttida. Olge eriti ettevaatlik.
- ▶ HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!

### SEADME KIRJELDUS

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| 1. Juhtimislamp punane (toiteallikas) | 4. Snap          |
| 2. Roheline märgutuli (termostaat)    | 5. Pliidiplaadid |
| 3. Ülemine kate                       |                  |

### ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

**TÄHELEPANU!** Enne pliidiplaatide puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud!

1. Enne esmakordset kasutamist peske rösteri plaadid põhjalikult sooja veega immutatud lapiga ja seejärel pühkige need kuiva lapiga. Eemaldage pakendimaterjalid, märgised, kleeibised ja sildid.
2. Asetage seade tasasele, stabiilsele, kuivale ja kuumakindlale pinnale.
3. Tehke plaadi soojendus enne töö alustamist. Selleks asetage seade kõvale, kuivale, horisontaalsele ja tasasele pinnale ning ühendage see vooluvõrku. Pärast 10 minutit tõmmake seade vooluvõrgust välja ja oodake, kuni see on täielikult jahtunud. Plaatide kuumenemisega võib kaasneda kerge suitsune lõhn, mis kaob edasise kasutamise käigus.

**TÄHELEPANU!** Leib võib süttida, seega ärge kunagi kasutage röstérit kardinate või muude tuleohtlike materjalide all või nende läheduses!

**TÄHELEPANU!** Rösteri tööpinnad kuumenevad väga kõrgele temperatuurile! Puudutage ainult käepidemeid!

### RÖSTERI KASUTAMINE

**TÄHELEPANU!** Tuleb olla ettevaatlik, sest rösteri avamisel väljub auru!

1. Määrige pliidiplaadid (5) või, margariini või muu toidurasvaga.
2. Sisestage pistik võrgupistikupessa - punane (1) toite- ja roheline (termostaat) märgutuli põleb (2). Sulgege seadme ülemine kate (3).
3. Valmistage võileivad.
4. Kui seade saavutab õige temperatuuri, kustub roheline märgutuli (2) - termostaat -. Avage ülemine kaas, tõmmates lukustit (4), asetage võileivad ettevaatlikult keeduplaadile. Sulgege kaas ettevaatlikult ja pingutage sulgur (4).
5. Kontrollige võileibade seisukorda nende röstimise ajal, avades ettevaatlikult kaane ja jälgides, et auru väljuks rösteri külgedelt!
6. Avage kaas ja võtke küpsutatud võileivad puu- või plastspaatliga välja.

7. Enne järgmiste võileibade valmistamist sulgege alati kaas, et säilitada temperatuur. Roheline märgutuli süttib ja kustub röstimise ajal, mis näitab, et temperatuur püsib.
8. Kui röstimine on lõppenud, tõmmake pistik pistikupesast välja ja jätke seade täielikult jahtuma.

**TÄHELEPANU! Metallist ja teravaid söögiriistu ei tohi kasutada, sest need võivad kahjustada pliidiplaatide pinda!**

### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist (ja pärast röstimist) tõmmake seade vooluvõrgust välja ja oodake, kuni see on jahtunud.
2. Peske pliidiplaadid põhjalikult, puhastage seadme servad pehme lapi või rätikuga.
3. Kui teil on raskusi toidujääkide eemaldamisega pliidiplaatide pinnalt - valage veidi toiduõli määratud kohtadele ja puhastage pärast ca.5 minutit.
4. Rõsteri välispinda tuleks puhastada niiske lapiga.

**TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadme sise-  
must teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, kuna see võib kahjustada pliidiplaatide!**

### TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

**Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.**

**Võrgukaabli pikkus:** 0,7 m.



**TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi!**

### Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- ▶ Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- ▶ Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- ▶ Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- ▶ The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- ▶ Do not use the roaster outdoors.
- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.

- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.



### **Warning! Hot surface!**

- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.



- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

#### APPLIANCE DESCRIPTION

- |                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| 1. Red caution lamp (power supply) | 4. Clip          |
| 2. Green caution lamp (thermostat) | 5. Heating panel |
| 3. Upper cover                     |                  |

#### PRIOR TO THE FIRST USE:

**ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!**

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the roaster with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Stand the appliance on a flat, stable and dry surface which is resistant to high temperatures.
3. Before toasting for the first time, the hot plates must be properly conditioned by running them hot. Place the toaster on a firm, dry, level and smooth surface, plug the power cord to the mains. Leave it running for 10 minutes. Next, unplug the toaster from the mains and wait until it cools down completely. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use.

**NOTE! Bread may burn! Therefore the appliance must not be used near or below curtains and in vicinity of other combustible materials!**

**NOTE! The working surfaces of the roaster are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!**

#### USE OF THE ROASTER

**NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!**

1. Oil the heating plates (5) with butter, margarine or other fat.
2. Insert the plug into the mains socket - the red (1) power and green (thermostat) indicator lights will illuminate (2). Close the top cover of the appliance (3).
3. Prepare the sandwiches.
4. When the appliance reaches the correct temperature, the green indicator light (2) - thermostat - will go out. Open the top cover by pulling the latch (4), place the sandwiches gently on the hot-plates. Close the lid gently and tighten the latch (4).
5. When checking the condition of sandwiches in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the roaster!
6. Open the cover and remove roasted sandwiches using wooden or plastic spatula.
7. Before preparation of the next sandwiches, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.

8. After finished roasting pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.

**NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!**

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wash the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

**ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!**

### TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

**Power cord length:** 0,7 m



**NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!**

### Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ Al usar, no toques las superficies calientes del dispositivo. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- ▶ Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.

- ▶ ¡Al abrir el dispositivo mientras tuesta, ten cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas!
- ▶ Utiliza el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza/mantenimiento.
- ▶ Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.



### **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.

- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- **¡ADVERTENCIA! La grasa sobrecalentada puede incendiarse. Ten especial cuidado.**
- **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Luz indicadora roja (energía)     | 4. Cierre              |
| 2. Luz indicadora verde (termostato) | 5. Placas calefactoras |
| 3. tapa abatible                     |                        |

#### ANTES DEL PRIMER USO

**¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!**

1. Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera con un paño empapado en agua tibia y luego limpia con un paño seco. Retira todos los materiales de embalaje, marcas, adhesivos y etiquetas.
2. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, estable, seca y resistente al calor.
3. Realice una operación de rodaje de las planchas antes de utilizarlas. Para ello, coloque el aparato sobre una superficie dura, seca, horizontal y plana y conéctelo a la red eléctrica. Transcurridos 10 minutos, desenchufa el aparato de la red eléctrica y espera a que se enfríe por completo. El calentamiento de las placas puede ir acompañado de un ligero humo que cesará en el período de funcionamiento posterior.

**¡ATENCIÓN! El pan puede incendiarse, ¡así que nunca utilices el dispositivo debajo o cerca de las cortinas u otros materiales inflamables!**

**¡ATENCIÓN! ¡Las superficies de trabajo de la gofrera están muy calientes! ¡Solo tocar los mangos!**

## USO DE LA TOSTADORA

### ¡ATENCIÓN! ¡Cuidado con el vapor que se escapa al abrir la gofrera!

1. Engrasa las placas (5) con la mantequilla, margarina u otro aceite de cocina.
2. Inserte el enchufe en la toma de corriente: los indicadores luminosos rojo (1) de encendido y verde (termostato) se iluminarán (2). Cierre la tapa superior del aparato (3).
3. Prepara los bocadillos.
4. Cuando el aparato alcance la temperatura correcta, el indicador luminoso verde (2) - termostato - se apagará. Abra la tapa superior tirando del pestillo (4), coloque los bocadillos suavemente sobre las placas. Cierre la tapa suavemente y apriete el pestillo (4).
5. ¡Compruebe el estado de los sándwiches mientras se gratinan abriendo con cuidado la tapa y prestando atención al vapor que se escapa por los lados de la tostadora!
6. Abre la tapa y retire los gofres horneados con una espátula de madera o plástico.
7. Mantén siempre la tapa cerrada antes de hacer más gofres para mantener la temperatura. La luz indicadora verde se encenderá y apagará durante el tostado, lo que significa que se mantiene la temperatura.
8. Después de hornear, desconecta el enchufe de la toma de corriente y deja que el dispositivo se enfríe por completo.

### ¡ATENCIÓN! ¡No utilices cubiertos de metal ya que pueden dañar la superficie de las placas!

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Lave a fondo las placas calefactoras, limpia los bordes del dispositivo con un paño suave o una toalla.
3. Si hay algún problema con la eliminación de residuos de alimentos de la superficie de las placas calefactoras, vierta un poco de aceite de cocina en los lugares manchados y límpielos durante 5 minutos.
4. La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

**¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpiar el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!**

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

**Longitud del cable de red:** 0,7 m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

## Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant le grillage. Utilisez uniquement la poignée fournie pour ouvrir l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et s'ils sont surveillés. Les enfants non surveillés ne doivent pas s'occuper du nettoyage et de l'entretien.
- ▶ Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.



### **ATTENTION ! Surface chaude !**

- ▶ La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.



- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- ▶ Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- ▶ Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
- ▶ **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Témoin lumineux rouge (alimentation) | 4. Loquet             |
| 2. Témoin lumineux vert (thermostat)    | 5. Plaques de cuisson |
| 3. Couvercle supérieur                  |                       |

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

**ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !**

1. Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement les plaques de cuisson avec un chiffon imbibé d'eau chaude, puis essuyez avec un chiffon sec. Retirez l'emballage, les marquages, les autocollants et les étiquettes.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur.
3. Effectuez une opération de préchauffage des plaques de cuisson avant de les utiliser. Pour ce faire, placez l'appareil sur une surface dure, sèche, horizontale et plane, branchez-le au secteur et réglez la température maximale. Après 10 minutes, débranchez l'appareil et attendez qu'il ait complètement refroidi. Les plaques de cuisson peuvent dégager un peu de fumée lorsqu'elles sont chauffées, mais cela disparaîtra au cours de l'usage.

**ATTENTION! Le pain peut s'enflammer, n'utilisez donc jamais le grille-pain sous ou à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables !**

**ATTENTION! Les surfaces ouvrables du grille-pain deviennent très chaudes ! Ne touchez que les poignées !**

### UTILISATION DU GRILLE-PAIN

**ATTENTION! Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez le grille-pain !**

1. Graissez les plaques de cuisson (5) avec du beurre, de la margarine ou une autre graisse de cuisson.
2. Insérez la fiche dans la prise de courant - les voyants rouge (1) alimentation et vert (thermostat) s'allument (2). Fermez le couvercle de l'appareil (3).
3. Préparez les sandwichs.
4. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant vert (2) - thermostat - s'éteint. Ouvrez le couvercle en tirant sur le loquet (4), placez délicatement les sandwichs sur les plaques de cuisson. Refermez doucement le couvercle et resserrez le loquet (4).
5. Vérifiez l'état des tartines chaudes pendant la cuisson en ouvrant soigneusement le couvercle et en faisant attention à la vapeur qui s'échappe des côtés de l'appareil !
6. Ouvrez le couvercle et retirez les sandwichs cuits à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
7. Fermez toujours le couvercle avant de préparer les sandwichs suivants afin de maintenir la température de l'appareil. Le témoin lumineux vert s'allume et s'éteint pendant la cuisson, indiquant que la température est maintenue.
8. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

**ATTENTION ! N'utilisez pas de couverts en métal ou tranchants, car cela pourrait endommager la surface des plaques chauffantes !**

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer (et après avoir terminé la cuisson), débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il ait complètement refroidi.
2. Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson et essuyez les bords de l'appareil avec un chiffon doux ou une serviette.
3. Si vous avez du mal à éliminer les résidus alimentaires de la surface des plaques de cuisson, versez de l'huile de cuisson sur les zones sales et nettoyez après environ 5 minutes.
4. La surface extérieure du grille pain doit également être essuyée avec un chiffon humide.

**ATTENTION! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants de plaques de cuisson !**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur : 0,7 m



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!**

### Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux.

Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- ▶ Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- ▶ Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- ▶ Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ▶ Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- ▶ Mindig húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, ha nem használja a készüléket.
- ▶ Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttasd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- ▶ Ne használd a készüléket a szabadban.
- ▶ Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- ▶ Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- ▶ A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- ▶ Ne érintse meg a készülék forró felületeit pirítás közben. A nyitáshoz csak a rendeltetésszerű fogantyút használja.
- ▶ Tisztítás előtt először húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Ha a készüléket pirítás közben kinyitja, vigyázzon, nehogy forró gőzök távozzanak a főzőlapok oldaláról!

- ▶ A készüléket sima és stabil felületen használja.
- ▶ A készüléket egy földelőcsappal ellátott hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.
- ▶ A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A takarítást és karbantartást gyermekek csak 8 éves korukban és felügyelet mellett végezhetik. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek takarítást/karbantartást.
- ▶ Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- ▶ Ügyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.



### **Figyelem! Forró felület!**

- ▶ A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, ha a berendezés üzemel.
- ▶ Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, terítők és egyéb éghető anyagok közelébe, mert ez tüzet okozhat.
- ▶ Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.

- ▶ A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyj szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- ▶ A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! A túlhevült zsír meggyulladhat. Legyen különösen óvatos.**
- ▶ **FIGYELEM! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| 1. Vezérlőlámpa piros (tápegység) | 4. Snap      |
| 2. Zöld jelzőfény (termosztát)    | 5. Főzőlapok |
| 3. Felső borító                   |              |

#### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

**FIGYELEM! A főzőlapok tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramellátásról!**

1. Az első használat előtt alaposan mossa ki a kenyérpirító lemezeit egy meleg vízzel átitatott ruhával, majd törölje át száraz ruhával. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, jelöléseket, matricákat és címkéket.
2. Helyezze a készüléket egy sima, stabil, száraz és hőálló felületre.
3. Üzembe helyezés előtt végezze el a tányérmelegítést. Ehhez helyezze a készüléket egy kemény, száraz, vízszintes és egyenletes felületre, és csatlakoztassa a hálózathoz. 10 perc elteltével húzza ki a készüléket a hálózathoz, és várja meg, amíg teljesen lehűl. A lemezek felmelegedését enyhe füstszag kísérheti, amely a további használat során eltűnik.

**FIGYELEM! A kenyér meggyulladhat, ezért soha ne használja a kenyérpirítót függönyök vagy más gyúlékony anyagok alatt vagy közelében!**

**FIGYELEM! A kenyérpirító munkafelületei nagyon magas hőmérsékletre melegednek! Csak a fogantyúkat érintse meg!**

#### A KENYÉRPIRÍTÓ HASZNÁLATA

**FIGYELEM! Vigyázni kell a kenyérpirító kinyitásakor kiszabaduló gőz miatt!**

1. Kenje ki a főzőlapokat (5) vajjal, margarinnal vagy más étkezési zsírral.
2. Dugja be a dugót a hálózati aljzatba - a piros (1) tápellátás és a zöld (termosztát) jelzőfény kigyulad (2). Csupkja be a készülék felső fedelét (3).

3. Készítse el a szendvicseket.
4. Amikor a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet, a zöld jelzőfény (2) - termosztát - kialszik. Nyissa ki a felső fedelet a retesz (4) meghúzásával, helyezze a szendvicseket óvatosan a főzőlapokra. Óvatosan zárja le a fedelet, és húzza meg a reteszt (4).
5. Ellenőrizze a szendvicsek állapotát pirítás közben úgy, hogy óvatosan kinyitja a fedelet, és figyeli a kenyérpíró oldaláról kiszabaduló gőzt!
6. Nyissa ki a fedelet, és vegye ki a megsült szendvicseket egy fa- vagy műanyag spatulával.
7. A következő szendvicsek elkészítése előtt mindig zárja le a fedelet, hogy a hőmérsékletet megőrizze. A zöld jelzőfény kigyullad és kialszik a pirítás alatt, jelezve, hogy a hőmérsékletet fenntartja.
8. Ha a pirítás befejeződött, húzza ki a dugót a hálózati aljzattól, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

**FIGYELEM! Fém és éles evőeszközöket nem szabad használni, mert ezek károsíthatják a főzőlapok felületét!**

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt (és a pirítás után) várja meg, amíg lehűl.
2. A főzőlapokat alaposan mossa ki, a készülék széleit puha ruhával vagy törölközővel tisztítsa meg.
3. Ha gondot okoz az ételmaradékok eltávolítása a főzőlapok felületéről - öntsön egy kis étolajat a szennyezett területekre, és tisztítsa meg utána kb.5 perc után.
4. A kenyérpíró külső felületét nedves ruhával kell megtisztítani.

**FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje a készülék belsejét éles, súroló kendővel vagy szivaccsal, mert ez károsíthatja a főzőlapokat!**

### MŰSZAKI ADATOK

**A műszaki paraméterek a termék adattábláján található.**

**A hálózati kábel hossza: 0,7 m**



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

### A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.
- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.



- ▶ Al momento di apertura dell'apparecchio durante la tostatura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- ▶ Utilizzare il dispositivo su una superficie liscia e stabile.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. I bambini non sorvegliati non devono effettuare la pulizia/manutenzione.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un sistema di controllo separato.



### **ATTENZIONE! Superficie calda!**

- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.

- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- ▶ **AVVERTENZA! Il grasso surriscaldato può prendere fuoco. Adottare la massima prudenza.**
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Spia rossa di controllo (alimentazione) | 4. Gancio di chiusura       |
| 2. Spia verde di controllo (termostato)    | 5. Piastre di riscaldamento |
| 3. Coperchio superiore                     |                             |

#### PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

**ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!**

1. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente con un panno imbevuto di acqua calda le piastre di riscaldamento della macchina per waffle, poi asciugarle con un panno asciutto. Rimuovere i materiali di imballaggio, marcature, adesivi, etichette.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e resistente alle temperature elevate.
3. Eseguire un'operazione di rodaggio delle piastre prima dell'uso. A tal fine, posizionare il dispositivo su una superficie dura, asciutta, orizzontale e uniforme e collegarlo alla rete elettrica. Dopo 10 minuti, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e attendere che si sia raffreddato completamente. Il riscaldamento delle piastre può essere accompagnato dalla presenza di fumi leggeri che scomparirà in seguito all'uso.

**ATTENZIONE! Il pane può prendere fuoco, quindi non usare mai l'apparecchio sotto o in corrispondenza di tende o vicino ad altri materiali infiammabili!**

**ATTENZIONE! Le superfici di lavoro della macchina per waffle raggiungono le temperature molto elevate! Toccare solo i manici!**

#### USO DEL TOSTAPANE

**ATTENZIONE! Fate attenzione al vapore che fuoriesce all'apertura dell'apparecchio!**

1. Ungere leggermente le piastre (5) con burro, margarina o altro grasso di cottura.

2. Inserire la spina nella presa di corrente: le spie rossa (1) di alimentazione e verde (termostato) si accendono (2). Chiudere il coperchio superiore dell'apparecchio (3).
3. Preparare i panini.
4. Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura corretta, la spia verde (2) - termostato - si spegne. Aprire il coperchio superiore tirando la chiusura (4), posizionare delicatamente i panini sulle piastre. Chiudere delicatamente il coperchio e serrare il fermo (4).
5. Controllare lo stato dei waffle durante la cottura aprendo con cautela il coperchio e facendo attenzione al vapore che fuoriesce dai lati dell'apparecchio!
6. Aprire il coperchio e rimuovere i waffle appena cotti usando una spatola in legno o in plastica.
7. Prima di procedere con la cottura di altri waffle chiudere sempre il coperchio per mantenere la temperatura. La spia verde di controllo si accende e si spegne durante la cottura indicando la presenza della temperatura.
8. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

**ATTENZIONE! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.**

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Lavare accuratamente le piastre di riscaldamento e pulire i bordi dell'apparecchio con un panno delicato o asciugamano.
3. Se si verifica un problema con rimozione di residui di alimenti dalle piastre di riscaldamento - versare un po' d'olio di oliva sul punto sporco e pulire dopo ca. 5 minuti.
4. Anche la superficie esterna della macchina per waffle deve essere pulita con un panno umido.

**ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!**

## DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,7 m



**ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!**

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- ▶ Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- ▶ Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- ▶ Visuomet, kai nenaudojate įrenginio, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- ▶ Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- ▶ Nenaudokite įrenginio lauke.
- ▶ Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- ▶ Kepimo metu nelieskite karštų įrenginio paviršių. Atidarymui naudokite tik tam skirtas rankenas.
- ▶ Prieš pradedami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- ▶ Atidarydami įrenginį kepimo metu būkite atsargūs, nes kylantys karšti garai šildymo plokštelių šonuose yra karšti!
- ▶ Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- ▶ Įrenginys turėtų būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.

- ▶ Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti bei supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- ▶ Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrenginiu.
- ▶ Įrenginys nėra skirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ir nuotoline valdymo sistema.



### **DĖMESIO! Karštas paviršius!**

- ▶ Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti lengvai užsidegančių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, staltiesės ir kiti, tai gali sukelti gaisrą.
- ▶ Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- ▶ Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- ▶ Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**

## ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Kontrolinė raudona lemputė (maitinimas) | 3. Viršutinis dangtis |
| 2. Žalia kontrolinė lemputė (termostatas)  | 4. Uždarymas          |
|  | 5. Šildymo plokštelės |

## PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

### **DĖMESIO! Prieš plokščių valymą įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros šaltinio!**

1. Prieš pirmą panaudojimą reikia šiltame vandenyje sudrėkinta šluoste kruopščiai nuplauti skrudintuvo šildymo plokštes, o po to nuvalyti sausa šluoste. Nuimkite pakuotės medžiagas, ženklus, lipdukus ir etiketes.
2. Įrenginį dėkite ant plokščio, stabilaus, sauso ir atsparaus aukštoms temperatūroms paviršiaus.
3. Prieš pradėdami naudoti, atlikite diskų pašildymo operaciją. Norėdami tai padaryti, pastatykite prietaisą ant kieto, sauso, horizontalaus ir lygaus paviršiaus ir prijunkite jį prie elektros tinklo. Po 10 minučių atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės. Šildant diskus gali atsirasti lengvas dūmų kvapas, kuris išnyks toliau naudojant prietaisą.

### **DĖMESIO! Duona gali užsikurti, todėl skrudintuvo niekada negalima naudoti po užuolaidomis arba arti jų bei šalia esančių degių medžiagų!**

### **DĖMESIO! Darbiniai skrudintuvo paviršiai įdega iki labai aukštų temperatūrų! Liesiti tik rankenas!**

## SKRUDINTUVO PANAUDOJIMAS

### **DĖMESIO! Reikia būti atsargiems dėl garų besiskverbiančių pro keptuvo šonus!**

1. Tepkite plokštes (5) sviestu, margarinu arba kitais maistiniais riebalais.
2. Įkiškite kištuką į elektros lizdą - užsidegs raudona (1) maitinimo ir žalia (termostato) kontrolinės lemputės (2). Uždarykite viršutinį prietaiso dangtelį (3).
3. Paruoškite sumuštinius.
4. Kai prietaisas pasiekia reikiamą temperatūrą, užgęsta žalia kontrolinė lemputė (2) - termostatas. Atidarykite viršutinį dangtį patraukdami fiksatorių (4), atsargiai padėkite sumuštinius ant kaitviečių. Atsargiai uždarykite dangtį ir priveržkite fiksatorių (4).
5. Tikrinkite sumuštinų būseną skrudinimo metu, atsargiai atidarykite dangtį saugodamiesi garų, kurie eina skrudintuvo šonais!
6. Atidarykite dangtį ir išimkite iškeptus sumuštinius medinės arba plastmasinės mentės pagalba.
7. Prieš paruošiant sekančius sumuštinius visada uždarykite dangtį, taip užlaikysite temperatūrą. Žalia signalinė lemputė užsidegs ir užges kepimo metu, tai reiškia, kad palaiko temperatūrą.
8. Baigę kepimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir padėkite įrenginį, kad visiškai atvėstų.

### **DĖMESIO! Negalima naudoti metalinių ir aštrių šakučių, nes gali pažeisti šildymo plokštelių paviršių!**

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdami valymą (bei baigus kepimą) ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol įrenginys atvės.
2. Nuplaukite šildymo plokšteles, nuvalykite įrenginio kraštus švelnia šluoste arba rankšluosčiu.
3. Jeigu bus problemų su maisto likučių pašalinimu nuo šildymo plokštelių, užterštas vietas sudrėkinkite trupučiu aliejaus ir po maždaug 5 min. nuvalykite.
4. Išorinį paviršių valyti drėgnu skudurėliu.

**DĖMESIO! Negalima panardinti įrenginio į vandenį ar kitus skysčius! Nevalykite įrenginio aštriais, abrazyviniais skudurėliais ar kempinėmis, nes tokiu būdu galima pažeisti plokštes!**

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

**Maitinimo kabelio ilgis:** 0,7 m



**DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.**

## Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Ja ierīci neizmantojat, vienmēr izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- ▶ Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci elektrisko vai gāzes plītiņu, degļu, cepeškrāsns utt. tuvumā.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- ▶ Grauzdēšanas laikā nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Atvēršanai izmantojiet tikai tam paredzēto rokturi.
- ▶ Pirms tīrīšanas vispirms atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- ▶ Atverot ierīci grauzdēšanas laikā, uzmanieties, lai no karsto plākušņu malām neizplūst karsti tvaiki!



- ▶ Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- ▶ Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar zemējuma tapu.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci un tiek uzraudzīti. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas/ uzturēšanas darbus.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- ▶ Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējas ar aprīkojumu/ ierīci.
- ▶ Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.



### **UZMANĪBU! Karsta virsma!**

- ▶ Iekārtas darbības laikā pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka.
- ▶ Nenovietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru, galdautu u. c., tuvumā, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- ▶ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.

- ▶ Ierīces tīrīšana, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, uzreiz pēc lietošanas vai ja ierīce ilgu laiku nav lietota - procedūra ir aprakstīta nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Pārkarasēti tauki var aizdegties. Veiciet īpašas rūpes.**
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

#### IERĪCES APRAKSTS

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Vadības lampa sarkana (barošanas avots) | 3. Augšējais vāks  |
| 2. Zaļā indikatora gaisma (termostats)     | 4. Snap            |
|  | 5. Karstās plātnes |

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

**UZMANĪBU! Pirms plīts virsmu tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves!**

1. Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi nomazgājiet tostera plāksnes ar siltā ūdenī samērcētu drānu un pēc tam noslaukiet tās ar sausu drānu. Noņemiet iepakojuma materiālus, marķējumus, uzlīmes un etiķetes.
2. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
3. Pirms darbības veiciet plāksņu sasīšanas operāciju. Lai to izdarītu, novietojiet ierīci uz cietas, sausas, horizontālas un līdzenas virsmas un pievienojiet to elektrotīklam. Pēc 10 minūtēm atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi. Uzkaršējot plāksnes, var rasties neliela dūmu smaka, kas turpmākas lietošanas laikā izzudīs.

**UZMANĪBU! Maize var aizdegties, tāpēc nekad nelietojiet tosteri zem aizkariem vai citu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā!**

**UZMANĪBU! Grauzdētavas darba virsmas sakarst līdz ļoti augstai temperatūrai! Pieskarieties tikai rokturiem!**

#### TOSTERA IZMANTOŠANA

**UZMANĪBU! Jāievēro piesardzība, jo, atverot tosteri, izplūst tvaiks!**

1. Apsmērējiet plātnes (5) ar sviestu, margarīnu vai citiem pārtikas taukiem.
2. Levietojiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā - iedegsies sarkanā (1) strāvas un zaļā (termostata) indikatora lampiņa (2). Aizveriet ierīces augšējo vāku (3).
3. Sagatavojiet sviestmaizes.
4. Kad ierīce sasniegs pareizo temperatūru, zaļā indikatora (2) - termostata - gaisma nodziest. Atveriet augšējo vāku, pavelkot fiksatoru (4), un uzmanīgi novietojiet sviestmaizes uz plātnēm. Uzmanīgi aizveriet vāku un pievilciet fiksatoru (4).
5. Pārbaudiet sviestmaižu stāvokli to grauzdēšanas laikā, uzmanīgi atverot vāku un vērojot, kā tvaiks izplūst no tostera malām!
6. Atveriet vāku un izņemiet izceptās sviestmaizes ar koka vai plastmasas lāpstiņu.

7. Pirms nākamo sviestmaižu gatavošanas vienmēr aizveriet vāku, lai saglabātu temperatūru. Grauzdēšanas laikā zaļā indikatora lampiņa iedegas un nodziest, norādot, ka temperatūra tiek uzturēta.
8. Kad grauzdēšana ir pabeigta, izņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas un atstājiet ierīci pilnībā atdzist.

**UZMANĪBU! Nedrīkst lietot metāla un asus galda piederumus, jo tie var sabojāt plīts virsmu!**

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas (un pēc grauzdēšanas) atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā atdziest.
2. Rūpīgi nomazgājiet karstās plātnes, notīriet ierīces malas ar mīkstu drānu vai dvieli.
3. Ja jums ir grūtības no plīts virsmas notīrīt ēdiena atliekas, uzlejiet uz netīrajām vietām nedaudz cepamās eļļas un pēc tam notīriet aptuveni 5 minūtes.
4. Grauzdētāja ārējā virsma jānotīra ar mitru drānu.

**UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Netīriet ierīces iekšpusi ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo tas var sabojāt karstās plātnes!**

### TEHNISKIE DATI

**Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.**

**Tīkla vada garums:** 0,7 m.



**UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**

### Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem majsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satūra dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ▶ Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- ▶ Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- ▶ Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- ▶ Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- ▶ Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- ▶ Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- ▶ Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- ▶ Raak tijdens het bakken de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik voor het openen alleen de daarvoor bestemde handgreep.

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- ▶ Let op bij het openen van het apparaat tijdens het bakken op hete dampen die uit de zijkanten van de bakplaten ontsnappen!
- ▶ Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- ▶ Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- ▶ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.



## **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

- ▶ Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.

- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.
- ▶ Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- ▶ Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- ▶ Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- ▶ Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.
- ▶ **WAARSCHUWING! Oververhit vet kan een brandgevaar veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig.**
- ▶ **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| 1. Rood controlelampje (netspanning)  | 4. Vergrendeling |
| 2. Groen controlelampje (thermostaat) | 5. Bakplaten     |
| 3. Bovenklep                          |                  |

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

**WAARSCHUWING! Voordat u de kookplaten reinigt, zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron!**

1. Maak voor het eerste gebruik de platen van de broodrooster grondig met een doek gedrenkt in warm water schoon en veeg vervolgens met een droge doek af. Verwijder verpakkingsmaterialen, markeringen, stickers en etiketten.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en hittebestendige ondergrond.
3. Verwarm de bakplaten voor, voordat de grill wordt gebruikt. Hiervoor plaats het apparaat op een harde, droge, horizontale en vlakke ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en zet de thermostaatknop in de maximale stand. Haal na 10 minuten de stekker uit het stopcontact en wacht tot

het apparaat volledig is afgekoeld. De verwarming van de platen kan samen komen met een licht rook, die in de verdere gebruikperiode zal verdwijnen.

**WAARSCHUWING! Brood kan vlam vatten, gebruik dus de tosti-ijzer nooit onder of bij gordijnen of in de buurt van andere brandbare materialen!**

**WAARSCHUWING! De werkoppervlakken van het tosti-ijzer zijn erg heet! Raak alleen de handgrepen aan!**

## GEbruik VAN DE TOSTI-IJZER

**WAARSCHUWING! Let op ontsnappende stoom bij het openen van het tosti-ijzer!**

1. Bestrijk de bakplaten (5) met boter, margarine of andere bakvet.
2. Steek de stekker in het stopcontact - het rode (1) voedingslampje en het groene (thermostaat) controlelampje gaan branden (2). Sluit de bovenklep van het apparaat (3).
3. Bereid sandwiches voor.
4. Als het apparaat de juiste temperatuur bereikt, gaat het groene controlelampje (2) - thermostaat - uit. Open het deksel door aan de vergrendeling (4) te trekken, leg de broodjes voorzichtig op de warmhoudplaten. Sluit het deksel voorzichtig en draai de vergrendeling (4) weer vast.
5. Controleer de staat van sandwiches, tijdens het bakken, door het deksel voorzichtig te openen en let op de stoom die uit de zijkanten van het tosti-ijzer ontsnapt!
6. Open de klep en haal de gebakken sandwiches uit met een houten of plastic spatel.
7. Houd de klep altijd gesloten voordat u andere sandwiches maakt om de temperatuur te behouden. Het groene controlelampje gaat tijdens het roosteren aan en uit, wat betekent dat de temperatuur behouden blijft.
8. Als het roosteren klaar is, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

**OPGELET! Gebruik geen metalen bestek omdat dit het oppervlak van de bakplaten kan beschadigen!**

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voor het reinigen (en na het bakken).
2. Veeg de bakplaten grondig schoon, reinig de randen van het apparaat met een zachte doek of handdoek.
3. Als er een probleem met het verwijderen van voedselresten van het oppervlak van de bakplaten is, giet dan een beetje bakolie op de bevuilde delen en reinig deze na gedurende 5 minuten.
4. De buitenkant van het tosti-ijzer moet met een vochtige doek worden schoongemaakt.

**WAARSCHUWING! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg de binnenkant van het apparaat niet met scherpe, schurende doeken of sponzen af, omdat dit de bakplaten kan beschadigen!**

## TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,7 m



**OPGELET! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!**

**Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)**

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.



### **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.

- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu - sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Lampka kontrolna czerwona (zasilanie) | 3. Górna pokrywa |
| 2. Lampka kontrolna zielona (termostat)  | 4. Zatrzask      |
|  | 5. Płyty grzejne |

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

**UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!**

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne opiekacza, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. Usunąć materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Urządzenie stawiać na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
3. Dokonaj operacji wygrzania płyt przed rozpoczęciem eksploatacji. W tym celu ustaw urządzenie na twardej, suchej, poziomej i równej powierzchni i podłącz je do sieci. Po 10 minutach odłącz urządzenie od sieci i odczekaj aż całkowicie ostygnie. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji.

**UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie należy używać opiekacza pod frankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!**

**UWAGA! Powierzchnie robocze opiekacza nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwyty!**

## UŻYCIE OPIEKACZA

**UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagą na parę, wydostającą się przy otwieraniu opiekacza!**

1. Posmaruj płyty grzejne (5) masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Włóż wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru czerwonego (1) – zasilanie i zielonego (termostat) (2). Zamknij górną pokrywę urządzenia (3).
3. Przygotuj kanapki.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna (2) – termostat. Otwórz pokrywę górną pociągając za zatrzask (4), ułóż delikatnie kanapki na płytach grzejnych. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask (4).
5. Sprawdzaj stan kanapek podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach opiekacza parę!
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki za pomocą drewnianej lub plastikowej łypatki.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnych kanapek należy zawsze zamykać pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas piekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
8. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

**UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

2. Umyj dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – należy wyłączyć na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyścić.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza należy wyczyścić wilgotną ściereczką.

**UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!**

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



**KULINARNYCH  
INSPIRACJI**  
SZUKAJ NA  
[PYSZNIEGOTUJ.PL](http://PYSZNIEGOTUJ.PL)



## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- ▶ Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- ▶ Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- ▶ Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- ▶ Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când nu utilizați aparatul.
- ▶ Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- ▶ Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- ▶ Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- ▶ Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- ▶ Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- ▶ Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- ▶ Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului în timpul prăjirii. Folosiți numai mânerul desemnat pentru deschidere.
- ▶ Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.

- ▶ Când deschideți aparatul în timpul prăjirii, aveți grijă la vaporii fierbinți care ies din părțile laterale ale plăcilor fierbinți!
- ▶ Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
- ▶ Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu un pin de împământare.
- ▶ Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se ocupe de curățare/întreținere.
- ▶ Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- ▶ Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- ▶ Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.



### **ATENȚIE! Suprafață fierbinte!**

- ▶ Temperatura suprafețelor accesibile poate fi mai ridicată atunci când echipamentul este în funcțiune.
- ▶ Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile, cum ar fi perdele, fețe de masă și altele, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.

- ▶ Nu scoateți ștecărul din priză electrică trăgând de cablul de alimentare.
- ▶ Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- ▶ Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- ▶ Curățarea aparatului, în special a părților care intră în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după utilizare sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp - procedura este descrisă în capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- ▶ **AVERTIZARE! Grăsimea supraîncălzită se poate aprinde. Aveți grijă deosebită.**
- ▶ **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Lampă de control roșie (alimentare) | 4. Snap           |
| 2. Indicator luminos verde (termostat) | 5. Plăci de gătit |
| 3. Capacul superior                    |                   |

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**ATENȚIE! Înainte de a curăța plitele de gătit, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua electrică!**

1. Înainte de prima utilizare, spălați bine plăcile prăjitorului de pâine cu o cârpă înmuiată în apă caldă și apoi ștergeți-le cu o cârpă uscată. Îndepărtați materialele de ambalare, marcajele, autocolantele și etichetele.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă, uscată și rezistentă la căldură.
3. Efectuați o operațiune de încălzire a plăcii înainte de funcționare. Pentru a face acest lucru, așezați aparatul pe o suprafață tare, uscată, orizontală și plană și conectați-l la rețeaua electrică. După 10 minute, scoateți aparatul din priză și așteptați până când se răcește complet. Încălzirea plăcilor poate fi însoțită de un ușor miros de fum, care va dispărea în timpul utilizării ulterioare.

**ATENȚIE! Pâinea poate lua foc, așa că nu folosiți niciodată prăjitorul de pâine sub sau lângă perdele sau alte materiale inflamabile!**

**ATENȚIE! Suprafețele de lucru ale prăjitorului de pâine se încălzesc la o temperatură foarte ridicată! Atingeți doar mânerele!**



## UTILIZAREA PRĂJITORULUI DE PÂINE

**ATENȚIE! Trebuie să aveți grijă din cauza aburului care iese atunci când se deschide prăjitorul de pâine!**

1. Ungeți plăcile de gătit (5) cu unt, margarină sau altă grăsime alimentară.
2. Introduceți ștecherul în priză de rețea - se vor aprinde indicatoarele roșu (1) de alimentare și verde (termostat) (2). Închideți capacul superior al aparatului (3).
3. Pregătiți sandvișurile.
4. Când aparatul atinge temperatura corectă, indicatorul luminos verde (2) - termostat - se stinge. Deschideți capacul superior trăgând de zăvorul (4), așezați ușor sandvișurile pe plăcile de gătit. Închideți ușor capacul și strângeți zăvorul (4).
5. Verificați starea sandvișurilor în timp ce se prăjesc, deschizând cu grijă capacul și urmărind aburul care iese pe părțile laterale ale prăjitorului de pâine!
6. Deschideți capacul și scoateți sandvișurile coapte cu o spatulă de lemn sau de plastic.
7. Închideți întotdeauna capacul înainte de a pregăti următoarele sandvișuri pentru a menține temperatura. Indicatorul luminos verde se va aprinde și se va stinge în timpul prăjirii, indicând că temperatura este menținută.
8. După ce ați terminat prăjirea, scoateți ștecherul din priză de curent și lăsați aparatul să se răcească complet.

**ATENȚIE! Nu trebuie să folosiți tacâmuri metalice și ascuțite, deoarece acestea pot deteriora suprafața plăcilor de gătit!**

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la priză și așteptați să se răcească înainte de a-l curăța (și după prăjire).
2. Spălați bine plăcile de gătit, curățați marginile aparatului cu o cârpă sau un prosop moale.
3. Dacă întâmpinați dificultăți în îndepărtarea reziduurilor de mâncare de pe suprafața plitelor - turnați puțin ulei de gătit pe zonele murdare și curățați după aprox.5 minute.
4. Suprafața exterioară a prăjitorului de pâine trebuie curățată cu o cârpă umedă.

**ATENȚIE! Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide! Nu curățați interiorul aparatului cu cârpe sau bureți ascuțiți, abrazivi, pentru că puteți deteriora plăcile de gătit!**

## DATE TEHNICE

**Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.**

**Lungimea cablului de rețea:** 0,7 m.



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice!**

## Eliminarea corectă a produsului (deșeurilor de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.

- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии тостера во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.
- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.



## **Внимание! Горячая поверхность!**

- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) | 3. Верхняя крышка        |
| 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат)      | 4. Защелка               |
|   | 5. Нагревательные плитки |

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

**ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!**

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпкой.
2. Устройство устанавливать только на плоской, сухой поверхности, устойчивой к влиянию высокой температуры.
3. Прогрейте пластины перед началом эксплуатации тостера. Для этого установите прибор на твердой, сухой, горизонтальной и ровной поверхности, подключите его к сети. Через 10 минут отключите прибор от электрической сети и подождите, пока он остынет. Прогревание пластин может сопровождаться легким дымом, который через некоторое время перестанет появляться во время эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ! Хлебные изделия могут загореться, поэтому не следует применять тостер для бутербродов под занавесками или вблизи их, а также вблизи других предметов, изготовленных из легко воспламеняющихся материалов!**

**ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности тостера нагреваются до очень высокой температуры! Дотраги- ваться можно только захватом!**

## ПРИМЕНЕНИЕ ТОСТЕРА

**ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки тостера!**

1. Смажьте нагревательные пластины (5) маслом, маргарином или другим пищевым жиром.
2. Вставьте вилку в сетевую розетку - загорится красный (1) индикатор питания и зеленый (термостат) (2). Закройте верхнюю крышку прибора (3).
3. Подготовить бутерброды.
4. Когда прибор достигнет нужной температуры, зеленый индикатор (2) - термостат - погаснет. Откройте верхнюю крышку, потянув за защелку (4), аккуратно положите бутерброды на жарочные панели. Аккуратно закройте крышку и затяните защелку (4).
5. Проверять состояние бутербродов во время запекания, осторожно открывая крышку и обращая внимание на выходящий пар по бокам тостера.
6. Открыть крышку и вынуть испеченные бутерброды с помощью деревянной лопатки.
7. Перед тем, как начать приготовление следующих бутербродов, необходимо всегда закрывать крышку, чтобы удержать температуру. Сигнализационная зеленая лампочка будет загораться и гаснуть во время запекания, что означает поддержание температуры.
8. После окончания запекания необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электро-сети и отложить устройство для полного остывания.

**ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!**

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Умойте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность тостера необходимо протереть влажной тряпочкой.

**ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



**ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.**

## Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Keď zariadenie používate, neopúšťajte ho bez náležitého dohľadu.
- ▶ Keď zariadenie nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- ▶ Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Pri otváraní používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.

- ▶ Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- ▶ Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká z boku varných platní!
- ▶ Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ▶ Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.



### **POZOR! Horúci povrch!**

- ▶ Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.



- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- ▶ Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- ▶ Zástrčku nedávajte do elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- ▶ Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- ▶ **VAROVANIE! Prehriaty tuk sa môže vznietiť. Zachovávajte náležitú opatrnosť.**
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**

#### POPIS ZARIADENIA

- |                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Červená kontrolka (napájanie) | 4. Západka      |
| 2. Zelená kontrolka (termostat)  | 5. Varné platne |
| 3. Horné veko                    |                 |

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

**POZOR! Predtým, než začnete varné platne čistiť, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!**

1. Pred prvým použitím varné platne dôkladne umyte s použitím mäkkej handričky namočenej do teplej vody, a potom ich poutierajte dosucha. Odstráňte všetky obalové materiály, označenia, nálepky a etikety.
2. Zariadenie položte na plochý stabilný suchý povrch odolný voči vysokým teplotám.
3. Predtým, než začnete pripravovať jedlá, vyhrejte platne. Preto zariadenie položte na tvrdý suchý vodorovný a rovný povrch, a pripojte k el. napätiu. Zariadenie po 10 minútach odpojte od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne. Pri prvom zohrievaní platní môže vzniknúť trochu dymu, čo pri ďalšom používaní prestane.

**POZOR! Pečivo sa môže zapáliť, preto zariadenie nepoužívajte v blízkosti záclon, závesov, ako aj iných ľahko horľavých materiálov!**

**POZOR! Pracovné povrchy sendvičovača sa pri používaní zohrievajú na vysokú teplotu! Dotýkajte sa iba držiakov a rúčok!**

## POUŽÍVANIE SENDVIČOVAČA

**POZOR! Pri otváraní postupujte opatrne, vzhľadom na paru, ktorá pri otváraní zariadenia uniká!**

1. Varné platne (5) namažte maslom, margarínom alebo iným jedlým tukom či olejom.
2. Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky - rozsvieti sa červená (1) kontrolka napájania a zelená (termostat) kontrolka (2). Zatvorte horný kryt spotrebiča (3).
3. Pripravte sendviče.
4. Keď spotrebič dosiahne správnu teplotu, zelená kontrolka (2) - termostat - zhasne. Otvorte horný kryt zatiahnutím za západku (4), sendviče opatrne položte na varné dosky. Opatrne zatvorte kryt a dotiahnite západku (4).
5. Počas opekania kontrolujte stav sendvičov, opatrne otvorte pokrievku a dávajte pozor na horúcu paru, ktorá vychádza z boku!
6. Otvorte pokrievku a vytiahnite opečené sendviče, použite drevenú alebo plastovú lopatku.
7. Predtým, než začnete pripravovať ďalšie sendviče, vždy zatvorte pokrievku, aby sa udržala potrebná teplota. Zelená kontrolka sa počas opekania zapína a vypína, to znamená, že zariadenie udržiava zadanú teplotu.
8. Keď skončíte sendvičovač používať, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.

**POZOR! Nepoužívajte kovové ani ostré nástroje, keďže môžu poškodiť povrch varných platní!**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte opekánie), najprv vyberte zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie vychladne.
2. Dôkladne poutierajte varné platne, vyčistíte okraje zariadenia mäkkou handričkou alebo utierkou.
3. Ak sa zvyšky jedla nedajú z varných platní ľahko odstrániť - vylejte na zašpinené miesta trochu jedlého oleja a po cca 5 minútach vyčistite.
4. Vonkajšie povrchy sendvičovača čistite vlhkou handričkou.

**POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia neutierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné platne!**

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

**Dĺžka napájacieho kábla:** 0,7 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.**

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Oopotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Oopotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- ▶ Пристрій призначений виключно для домашнього користування.

- ▶ Під час смаження не торкайтеся гарячих поверхонь приладу. Для відкриття використовуйте лише призначену для цього ручку.
- ▶ Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- ▶ Відкриваючи пристрій під час смаження, стежте за виходом гарячої пари з боків нагрівальних плит!
- ▶ Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Слід звертати увагу, щоб діти не гралися пристроєм.
- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.



### **УВАГА! Гаряча поверхня!**

- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.

- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтесь особливої обережності!**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Червоний індикатор (живлення) | 4. Засувка           |
| 2. Зелений індикатор (термостат) | 5. Нагрівальні плити |
| 3. Верхня кришка                 |                      |

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**УВАГА! Перед чищенням нагрівальних плит переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення!**

1. Перед першим використанням ретельно вимийте нагрівальні плити сендвічниці ганчіркою, змоченою в теплій воді, а потім протріть їх сухою ганчіркою. Зніміть пакувальні матеріали, маркування, наклейки та етикетки.
2. Розмістіть пристрій на рівній, стійкій, сухій і термостійкій поверхні.
3. Виконайте операцію нагріву плит перед початком роботи. Для цього поставте прилад на тверду, суху, горизонтальну та рівну поверхню та підключіть його до електромережі. Через 10 хвилин відключіть пристрій від мережі і дочекайтеся повного охолодження. Нагрівання плит може супроводжуватися невеликим задимленням, яке при подальшому використанні зникає.

**УВАГА! Хліб може спалахнути, тому ніколи не використовуйте сендвічницю під шторами, біля них або поблизу інших легкозаймистих матеріалів!**

**УВАГА! Робочі поверхні сендвічниці сильно нагріваються! Торкатися тільки ручок!**

#### ВИКОРИСТАННЯ СЕНДВІЧНИЦІ

**УВАГА! Будьте обережні, оскільки під час відкриття сендвічниці виходить пара!**

1. Нагрівальні плити (5) змастіть маслом, маргарином або іншим харчовим жиром.
2. Вставте вилку в розетку - загоряться червоний (1) та зелений (термостат) індикатори живлення (2). Закрийте верхню кришку приладу (3).

3. Приготуйте бутерброди.
4. Коли прилад досягне потрібної температури, зелений індикатор (2) - термостат - згасне. Відкрийте верхню кришку, потягнувши за засувку (4), обережно покладіть сендвічі на пластину. Обережно закрийте кришку і затягніть засувку (4).
5. Перевіряйте стан бутербродів під час їх випікання, обережно відкриваючи кришку та спостерігаючи, щоб пара не виходила з боків сендвічниці!
6. Відкрийте кришку і дерев'яною або пластиковою лопаткою вийміть запечені бутерброди.
7. Завжди закривайте кришку перед приготуванням наступних бутербродів, щоб зберегти температуру. Під час смаження зелений індикатор вмикатиметься та вимикатиметься, це означає, що температура підтримується.
8. Після закінчення підсмажування вийміть вилку з розетки та дайте приладу повністю охолонути.

**УВАГА! Не використовуйте металеві та гострі столові прилади, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!**

## ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед очищенням (і після смаження) вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки прилад охолоне.
2. Ретельно вимийте нагрівальні плити, очистіть краї приладу м'якою тканиною або рушником.
3. Якщо виникла проблема з видаленням залишків їжі з поверхні нагрівальних плит - налийте трохи олії на забруднені місця та очистіть їх приблизно через 5 хвилин.
4. Очистіть зовнішню поверхню сендвічниці вологою ганчіркою.

**УВАГА! Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини! Не протирайте внутрішню частину пристрою гострими абразивними тканинами або губками, оскільки це може пошкодити нагрівальні пластини!**

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу,  
**Довжина мережевого кабелю: 0,7 м**



**УВАГА! Фірми MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!**

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

## Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, wężę ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.



**Data naprawy/**  
*Date of repair*

**Numer naprawy/**  
*Number repair*

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/**  
*Description of activities performed and  
specific parts*

**Pieczętka punktu  
serwisowego/**  
*Stamp service point*

| <b>Data naprawy/</b><br><i>Date of repair</i> | <b>Numer naprawy/</b><br><i>Number repair</i> | <b>Opis wykonywanych czynności oraz<br/>wymienionych części/</b><br><i>Description of activities performed and<br/>specific parts</i> | <b>Pieczętka punktu<br/>serwisowego/</b><br><i>Stamp service point</i> |
|---|---|---|--|
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |
|   |   |   |  |

**Numer seryjny/**  
*Serial number*

